ROYAUME DE BELGIQUE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

KONINKRIJK BELGIE.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, deuxième chambre, saisi par le Ministre des Finances, le 25 novembre 1966, d'une demande d'avis sur un projet de loi "relatif au régime d'accise du sucre", a donné le 6 décembre 1966 l'avis suivant :

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, tweede kamer, de 25e november 1966 door de Minister van Financiën verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van wet "betreffende het accijnsstelsel van suiker", heeft de 6e december 1966 het volgend advies gegeven :

Dans le texte français de l'intitulé, il convient d'écrire : "Projet de loi relative au régime d'accise des sucres".

A l'article 7, § 3, il convient de remplacer "comminées" par le mot "prévues".

A l'article 9, § 2, il y a lieu de donner à la loi du 18 novembre 1862 son intitulé exact et d'écrire : "loi du 18 novembre 1862 portant institution du système des warrants".

In de Franse tekst van het opschrift leze men : "Projet de loi relative au régime d'accise des sucres".

In artikel 7, § 3, vervange men het woord "boeten" door "geldboeten".

In de Franse tekst van dezelfde bepaling vervange men het woord "comminées" door "prévues".

In artikel 9, § 2, moet de wet van 18 november 1862 in de Franse tekst met haar juiste opschrift worden vermeld, en in de Nederlandse tekst leze men "wet van 18 november 1862 houdende instelling van het warrant-stelsel".

La chambre était composée de		De kamer was samengesteld uit	
Messieurs : G. VAN BUNNEN,		conseiller d'Etat,	président,
de Heren :		staatsraad,	voorzitter,
	J. MASQUELIN,	conseillers d'Etat,	
	G. CISELET,	staatsraden,	
	J. ROLAND,	assesseurs de la section de législation,	
	R. PIRSON,	bijzitters van de afdeling wetgeving,	
	G. DE LEUZE,	greffier adjoint,	greffier.
		adjunct-griffier,	griffier.

La concordance entre la version française et la version néerlandaise a été vérifiée sous le contrôle de M. G. VAN BUNNEN.

Le rapport a été présenté par M. G. PIQUET, substitut.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. G. VAN BUNNEN.

Het verslag werd uitgebracht door de H. G. PIQUET, substituut.

LE GREFFIER - DE GRIFFIER,

(s) G. DE LEUZE.

LE PRESIDENT - DE VOORZITTER,

(s). G. VAN BUNNEN.